

JOURNÉES D'ÉTUDES
4-5-6 septembre 1990

DOCUMENT ANNEXE

RÉUNION DES REPRÉSENTANTS DE L'ORSTOM
AMÉRIQUE LATINE - CARAÏBE
POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET POLITIQUE RÉGIONALE

Mars 1990



INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE POUR LE DEVELOPPEMENT EN COOPERATION

REUNION DES REPRESENTANTS DE L'ORSTOM
AMERIQUE LATINE - CARAIBE

POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET POLITIQUE REGIONALE

20 au 22 mars 1990

— — — * * * — — —

1 Introduction

Les réunions de représentants de l'ORSTOM de la région Amérique-Latine/Caraïbe ont eu lieu en Guadeloupe, les 20, 21 et 22 mars 1990.

Etaient présents du 20 au 22 mars :

Marie-Simone Chandelier (SRE) et les représentants Amérique-Latine/Caraïbe :

Bolivie :	Jean Launay
Brésil :	Jean-Claude Leprun
Equateur :	Pierre Pourrut
Guadeloupe :	Marc Morell
Guyane :	Jean Michotte
Martinique :	Jean-Alfred Guérédrat
Mexique :	Michel Portais
Nicaragua :	Philippe Vauchel
Pérou :	Francis Kahn
Vénézuela :	Jean-Marie Hétier

Invité : Jean Collinet, CATIE/ORSTOM (Costa Rica)

Etaient présents le 22 mars :

- . Jean-Yves Martin (Président du comité de suivi du PEO, "Communication interne")
- . Françoise Pierre ("Politique de l'emploi" et déléguée du Secrétaire Général au titre "Politique administrative")
- . Louis Perrois ("Production scientifique et transfert des connaissances")

Objectifs

Le thème général de ces réunions était "Politique scientifique et politiques régionales".

2 Ordre du jour

mardi 20 :

- + Présentation des programmes des différentes implantations
- + Questions diverses

mercredi 21 : Politique scientifique et politiques régionales

- + les espaces scientifiques pertinents à travers les champs thématiques
- + les modalités de mise en oeuvre

jeudi 22 :

- + Présentation de l'état d'avancement du PEO
 - communication interne
 - politique de l'emploi
 - production scientifique et transfert des connaissances
- + Synthèse des travaux

3 Compte-rendu de la réunion

3.1 Introduction

3.1.1 Présentation des programmes

La présentation des programmes-pivots des différentes implantations a permis d'apprécier la diversité du potentiel scientifique et technique mis en oeuvre dans la région Amérique-Latine/Caraïbe, et de souligner la part de plus en plus importante accordée à la coopération en partenariat et l'intérêt d'accorder une priorité aux actions de formation.

3.1.2 Questions diverses

a) Protection et valorisation des résultats

En ce qui concerne la valorisation, il est apparu nécessaire de définir un cadre juridique susceptible de protéger toutes les technologies, mises au point par l'ORSTOM, produites, utilisées ou améliorées dans le cadre des accords de coopération, et de trouver les structures et mécanismes permettant la valorisation et la promotion de logiciels divers tels que Tigre et Savane actuellement utilisés en Equateur et au Mexique et déjà sollicités par d'autres pays.

b) Conventions

Il est important de pouvoir disposer de modèles de convention destinés à l'élaboration des textes préliminaires des différents contrats (à fournir par le service juridique). A ce propos, les représentants demandent une réduction des délais d'examen des textes soumis aux instances du siège.

c) Examen des conclusions de la réunion de Quito

Les représentants ont constaté que certains problèmes évoqués à la réunion de Quito mériteraient un examen attentif, notamment les critères d'évaluation des représentants de l'ORSTOM par les commissions scientifiques (...). Par ailleurs, ils constatent qu'ils ne peuvent mener correctement une véritable politique d'action scientifique en l'absence de crédits incitatifs qui leur avaient été initialement promis.

d) Notes de conjoncture

Le SRE se chargera de diffuser les rapports de conjoncture auprès des représentants dans la zone Amérique-Latine/Caraïbe en vue d'une information réciproque. Un débat s'est instauré sur la périodicité des notes de conjoncture semestrielles ou trimestrielles. Dans ces notes, les jugements portés sur la conjoncture politique des différents pays doivent être considérés comme confidentiels et adressés séparément au SRE pour une diffusion réservée (Président, Directeur Général).

e) Expositions

Daniel Berl responsable des expositions au sein de la DIST a fait part de son souhait d'être informé de l'existant dans le domaine du matériel audio-visuel, notamment les panneaux disponibles en vue d'expositions. Les représentants ont souhaité de pouvoir disposer de cassettes vidéo et de plaquettes de présentation de l'Institut en plusieurs langues (français, anglais, espagnol, portugais). Il a été également demandé d'élaborer un manuel technique de normes de réalisation de panneaux (format, approvisionnement matériel...).

3.2 Politique scientifique et politiques régionales

3.2.1 Les espaces scientifiques pertinents

Les choix scientifiques de l'ORSTOM doivent s'inscrire dans les espaces scientifiques pertinents et correspondre, dans la mesure du possible, aux besoins de coopération pour les pays partenaires.

En ce qui concerne les pays d'Amérique Latine et de la Caraïbe 5 thèmes prioritaires ont été retenus, tenant compte des problématiques globales et spécifiques :

1 - Conservation et aménagement des milieux :

L'étude de la structure et du fonctionnement des écosystèmes naturels et anthropisés est un préalable à toutes actions de conservation, de réhabilitation et d'exploitation rationnelle de ces milieux.

2 - Analyse de la dynamique des systèmes de production et des stratégies de développement :
L'analyse des processus de décision et de la cohérence entre les modèles proposés et la mise en oeuvre des projets.

3 - Urbanisation et environnement :

Il s'agit d'étudier la dynamique des systèmes urbains et leurs relations avec l'environnement

4 - Transfert et adaptation des hautes technologies :

Spécificité et adaptation des technologies de pointe aux problèmes et conditions des milieux inter-tropicaux (élaboration de modèles, biotechnologie, télédétection, infographie, automatisation de réseaux...)

5 - Santé humaine

Médecine tropicale, malnutrition et épidémiologie liées aux situations sociologiques précaires et aux conditions climatiques extrêmes. Interface entre médecine traditionnelle et médecine occidentale (représentation de la maladie et des médicaments, chamanisme).

6 - Halieutique et aquaculture, interactions océan-atmosphère

Gestion des stocks côtiers, biologie d'espèces aquacoles, étude des espaces littoraux. Etude fondamentale du phénomène El nino et ses conséquences biologiques et économiques.

Les champs thématiques par implantation :

Guyane :

Pour aborder l'étude de ces thèmes au niveau de l'écosystème forestier 3 échelles de pertinence ont été identifiées :

- le plateau des Guyanes
- la région centrale du bassin amazonien
- et la région occidentale du piémont andin

Un autre thème mérite une attention particulière : l'écosystème côtier et les relations océan-atmosphère pour lesquels 2 échelles de pertinence ont été retenues :

- les Guyanes
- le Brésil, les Guyanes et le Venezuela

autour des thèmes "gestion des ressources halieutiques" et "les modifications des lignes des littoraux (envasement...)".

Antilles :

La région caraïbe constitue une unité géographique composée d'écosystèmes insulaires et de populations présentant de fortes similitudes. Cependant, ces milieux présentent une grande diversité quant à leur administration politique et à leurs conditions de développement socio-économique.

Les thèmes porteurs sont liés aux problématiques suivantes :

- modalités d'intégration des états micro-insulaires dans le contexte international (évolutions démographiques et migrations, tourisme...)
- gestion des ressources naturelles (conservation des sols, maîtrise de l'eau),
- aménagement de l'espace (environnement, agriculture, urbanisation)
- pêche et aquaculture

Amérique Centrale :

L'isthme centre-américain est une région à fortes potentialités mais c'est aussi une région fragilisée par des contraintes exercées depuis de nombreuses années. Sa grande diversité de situations (milieux physiques et sociétés agraires) en fait une région particulièrement intéressante pour l'étude des relations s'établissant entre l'exploitation et la conservation des milieux. Elle doit donc être couverte par les champs thématiques 1 et 2 précédents.

Mexique :

Les pôles d'excellence et les espaces correspondant pourraient être :

- gestion rationnelle du milieu :
 - . les milieux semi-arides du Nord et l'élevage
 - . les problèmes liés à l'utilisation des sols volcaniques (programme international Volcal)
- dynamique des systèmes de production :
 - . les paysanneries des hautes-terres
- croissance urbaine et environnement
 - . cas des quartiers périphériques de Mexico (réseau des grandes villes latino-américaines)
- organisation de l'espace
 - . l'émergence d'une région originale autour de la frontière Mexique-USA
- adaptation des technologies de pointe
 - . les biotechnologies
 - . l'infographie

Equateur :

L'ensemble andin, de la Colombie à la Bolivie (façade pacifique, façade amazonienne et zone inter-andine) représente un espace scientifique particulièrement cohérent au plan des problématiques de mise en valeur des ressources naturelles et de celles liées aux conditions socio-économiques.

Si on fait abstraction des spécificités propres aux régions amazonienne (thématique identique à celle du Brésil) ou pacifique (thèmes semblables à ceux du Pérou), le thème principal pourrait être constitué par l'indépendance alimentaire en liaison avec les problèmes de conservation des sols et de mise en valeur du milieu. Le deuxième thème à prendre en considération serait celui lié aux dynamiques urbaines face aux problèmes d'environnement (migrations campagne-ville, infrastructures, pollutions etc ...). Un troisième thème serait lié aux conditions de santé.

Bolivie :

2 espaces "régionaux" :

- la zone amazonienne : conservation et aménagement des milieux
- la zone andine caractérisée par son altitude ses conditions thématiques sévères : santé et aide au développement économique

Pôle d'excellence :

Le milieu andin présente des problèmes agronomiques particuliers liés au risques climatiques et à la dynamique des systèmes de production ; il est le lieu privilégié pour des recherches géologiques liées au développement économique (gisements d'or), ainsi que dans le domaine de la santé (malnutrition et phytochimie des plantes médicinales).

Vénézuela :

Les espaces pertinents à privilégier au Vénézuela concernent :

- la représentation de la maladie et du médicament en Amazonie (liaison à renforcer avec travaux analogues effectués au Pérou, Brésil, Guyane).
- la mise en cause de l'indépendance alimentaire par l'industrialisation.
- l'occupation agricole des savanes : station expérimentale permanente à consolider

dans les llanos.

- les petites agricultures des vallées andines comme exemple de production de subsistance et de substitution d'importation.

Brésil :

4 domaines intéressés par le thème prioritaire conservation et aménagement des milieux :

- Forêt tropicale humide (Amazonie)
- Zone semi-aride (Nord-est) en relation avec le Sahel
- Savanes ou Cerrados (centre Ouest), en relation avec le domaine soudanien africain (sols végétation climat ...)
- Zone sud à caractère méditerranéen (pampa passage à l'Argentine)

Autre thèmes privilégiés:

Dynamique des systèmes de production (Amazonie, Nord-est, Cerrados)

Croissance urbaine (grandes métropoles ...), problèmes des travailleurs, des femmes, des indiens, etc...

Santé (Amazonie)

Le thème 4 de transfert des hautes technologies n'est pas prioritaire.

Pérou :

Les spécificités concernent la conservation et l'aménagement des écosystèmes marins (gestion rationnelle des pêches), désertiques (plaines côtières et piémont occidental des Andes) et forestier (piémont oriental des Andes et plaine amazonienne). Au plan des technologies avancées les projets de télédétection sont développés. Les problèmes d'urbanisation (un tiers de la population à Lima) sont cruciaux. Les relations océan atmosphère sont abordées à travers les phénomènes Nino.

3.2.2 Modalités de mise en oeuvre

Les niveaux de responsabilité entre les Départements les Unités de recherche et les représentants dans la conduite l'animation et la coordination à l'intérieur des espaces scientifiques doivent être clairement définis et formalisés.

Il apparaît que les représentants devraient être consultés, associés ou avoir l'initiative dans les domaines suivants :

- création de réseaux
- élargissement du champ géographique de l'action des chercheurs
- organisation de séminaires ateliers etc...
- appréciation des modalités permettant d'associer les partenaires à nos actions
- mise en place, inflexion et achèvement des programmes intéressant leur implantation
- évaluation des activités de coopération et de développement des chercheurs (critères indispensables à leur évaluation personnelle)

3.3 Projet d'établissement de l'ORSTOM

3.3.1 Présentation de l'état d'avancement du PEO.

+ Le point sur l'état d'avancement du PEO, les contributions reçues au siège et les opinions des représentants sur les informations et sollicitations qu'ils ont (ou pas) reçues montrent que dans l'organisation du PEO, le rôle de l'échelon "responsable d'implantation" n'a pas été assez bien identifié. Un certain nombre de questions sont ainsi évoquées qui prolongent la réflexion, et sur le PEO et sur le rôle actuel et futur des responsables d'implantation.

- La pluridisciplinarité est encore à un stade incantatoire à l'ORSTOM. Elle est souhaitée, attendue, revendiquée, mais elle n'est conduite nulle part parcequ'on ne sait pas la faire. Pas de théorie, pas de méthode. Il faudra faire une épistémologie de la pluridisciplinarité. De plus, la structure UR n'est pas le niveau pertinent (certaines étant monodisciplinaires) pour la promouvoir ni la mener. Reliée à la notion d'espace scientifique pertinent et à celle de masse critique, il apparaît que c'est à un niveau horizontal/régional qu'elle doit être conduite. Les responsables d'implantation ont ainsi un rôle à jouer dans l'organisation de la gestion scientifique pluridisciplinaire.

- la prospective : participations des implantations à cette réflexion

- nécessité d'établir des règles du jeu claires en A.L/C entre le MAE et le MRT.

+ Communication interne

Le lancement du PEO a montré les difficultés de communication siège - implantations. L'extension de l'utilisation du FAX et du RIO ne résoudra pas au fond une question qui relève plutôt de la modification d'un état d'esprit.

3.3.2 Politique de l'emploi et mobilité

Françoise Pierre a présenté de manière générale l'axe politique de l'emploi en révélant les diverses imbrications et la cohérence interne des thèmes entre eux ; aux 6 thèmes (métiers ITA, évaluation, optimisation des procédures, mobilité, recrutement local, formation) correspondent un objectif fondamental : programmer l'emploi en fonction d'une évaluation rigoureuse des programmes et des hommes, et de 4 objectifs dérivés : optimiser l'utilisation des emplois, redéployer le potentiel (assurer les moyens en formation), re-situer ITA et personnel de recrutement local dans l'activité de recherche ORSTOM.

L'illustration du thème "mobilité" a permis de mettre en évidence les points suivants :

- la thématique mobilité s'inscrit dans une politique scientifique
- la problématique du taux d'expatriation : réfléchir où se fait majoritairement la recherche ORSTOM
- la nécessité d'une politique incitative multidimensionnelle, y compris le mode d'évaluation
- le thème récurrent relatif à la nécessité de rendre attractive l'expatriation.

Les représentants se sont attachés au développement de 3 axes :

- typologie des emplois ITA et chercheurs par implantation
- éléments d'incitation
- analyse approfondie des diverses modalités de la mobilité (détachement, expatriation)

3.3.3 Production scientifique et transfert des connaissances

Louis PERROIS, DIST, l'un des animateurs du groupe de pilotage de l'axe 3, a fait le point de la réflexion en cours sur ce thème.

Partant des instructions du Directeur Général résumées dans une lettre de mission qui soulignait l'importance de cette activité à l'ORSTOM, en continuité nécessaire des actions de recherche, depuis leur conception jusqu'à leur aboutissement, les réflexions du groupe ont porté sur la notion de "transfert" dans ses différents aspects. Un "guide d'entretien" a été établi, document qui est commenté et remis à tous les participants pour *réponse d'ici un mois*, en concertation avec leurs équipes.

Le guide comporte deux parties :

a - Généralités sur la production scientifique et le transfert des connaissances - 3 stades à considérer :

- la production scientifique avant le transfert
- la typologie des produits, choix du mode de transfert etc
- les modalités du transfert lui-même ; l'évaluation de l'après-transfert.

b - Transferts spécifiques :

- la formation externe,
- les partenaires,
- la valorisation économique,
- les produits IST (éditions, documentation, culture scientifique et audiovisuel).

Le dernier point est celui de l'évaluation individuelle des agents qui se consacrent plus au moins partiellement à ces activités longtemps considérées comme hors de la recherche elle-même.

Le débat a porté sur la question des langues de transfert : en Amérique Latine, il est absolument nécessaire de produire et de transférer en espagnol ou portugais, comme "langues de travail". Cela pose le problème de l'évaluation des produits puis de leur élaboration et de leur diffusion. Il est également important de pouvoir évaluer les travaux des chercheurs dans ces "langues de travail".

L'avenir de l'ORSTOM c'est le multilinguisme dans l'expression comme la multidisciplinarité dans la pratique scientifique. Une francophonie étroite est non seulement régressive mais va à l'encontre des buts recherchés.

Il apparaît qu'une décentralisation coordonnée ("éditions déléguées", comités de lecture locaux ou régionaux) est la seule réponse possible aux besoins exprimés par nos partenaires. La prochaine mission au Mexique de L. PERROIS, DIST, sera consacrée à l'appréciation des conditions de cette "décentralisation" qui doit aussi tenir compte d'un certain retour des informations et résultats en français, à propos de ce cas précis.

Les "espaces scientifiques pertinents" peuvent, à cet égard, être également des "lieux" identifiés d'une déconcentration raisonnée : les transferts seraient ainsi mieux adaptés aux missions de l'Institut. Il faut toutefois garder conscience de l'importance de la cohérence et de la qualité des produits scientifiques "institutionnels" (revues et ouvrages ORSTOM, revue "ORSTOM - actualités" - articles et résumés prévus en 3 langues - films, base documentaire HORIZON, etc...). A ce propos, l'évaluation rapide d'une plaquette ORSTOM et d'un film de présentation générale de l'Institut (en espagnol, portugais, anglais) est demandée avec insistance par tous les représentants.

4 Conclusions

Ces réunions ont permis :

- de privilégier la notion d'espace scientifique pertinent par rapport à celle de région ; la notion d'espace pouvant être géographique ou thématique
- de dégager une série de thèmes communs aux pays représentés
- de souligner le rôle que pourraient jouer les représentants dans l'animation et la coordination scientifique régionale
- de démontrer l'intérêt d'un débat et d'une synthèse au niveau de l'Amérique-Latine et de la Caraïbe sur l'ensemble des axes du PEO

En fonction de l'intégration de ces différentes propositions au sein du PEO, des mécanismes de mise en oeuvre seront définis lors de la prochaine réunion des représentants, envisagée au cours du premier trimestre de l'année 1991 et devant se dérouler au Brésil.

5 Coordonnées des participants

Pays	Représentant	Adresse	Téléphone	Fax	Télex
Bolivie	J. Launay	Calle Estados Unidos Casilla Postal 9214 LA PAZ	591 2357723 591 2391348		0309 3514
Brésil	J-C Leprun	Caixa Postal 02-0247 70001 BRASILIA DF Ambassade de France Service Culturel Caixa Postal 665 70359 BRASILIA	061 5771399		0386 11720
Costa-Rica	J. Collinet	Centro Agronomico Tropical de Investigacion y Ensenanza CATIE- TURRIALBA	506 566431	506 561533	0376 8005
Equateur	P. Pourrut	Casilla Postal 6596 CCI QUITO	593 242820	593 2448699	0308 22857
Guadeloupe	M. Morell	BP 1020 97178 POINTE A PITRE	590 820549 dom 261191	590 919231	590 917394
Guyane	F. Michotte	BP 165 97323 CAYENNE	594 302785	594 319855	910608
Martinique	J.A. Guérédrat	BP 81 97201 FORT-DE-FRANCE	596 717916 702872 dom 521215		912024
Mexique	M. Portais	- Apartado Postal 57 297 06501 MEXICO DF - Homero 1804-1002404 Colonia Los Morales 11510 MEXICO DF	525 3954064	525 3954227	
Nicaragua	P. Vauchel	IRENA Carretera Norte Apartado Postal 5123 MANAGUA Ambassade de France Valise diplomatique 37 quai d'Orsay 75351 PARIS	505 273498 (domicile)	505 231274	1085 NK 1047 NK
Pérou	F. Kahn	Apartado Postal 18-1209 LIMA 18	511 4224719		036 28525
Vénézuela	J. Chiappino J-M Hétier	AP 68183 IPOSTEL Altamira Sur CARACAS 1062 A	582 7822343	582 7822343	0312 1553